

香港政府



新聞公報

一九七二年五月十五日

星期一

公事上廣泛使用中文

政府印務局計劃擴充

政府印務局正計劃擴充，以應付隨着中文在公事上獲得廣泛使用所增加的工作。

該局的計劃是考慮將渣華道廠房整個天台闢作三樓，並將辦公室部份騰出，使到生產部份獲得更大的面積。

渣華道政府印務局大廈，佔地約二萬方呎，但是樓高僅兩層，雖然年前已將天台一部份加建為三樓，現在仍然沒有餘地可以裝設更多的機器。

為配合加添新機器，政府印務局亦已開始自設訓練班來培養所需要的技工，俾人才問題亦可解決。

現時本港印刷行業工友極度缺乏，而政府印務局所要求的水準又高，所以人力不足的现象經已存在多時。

在最近數年來，政府印務局替各政府機關所做的印刷工作，每年都以百分之十三左右的增長率遞增。而公事上廣泛使用中文，政府機關更多的表格要加印中文或單獨用中文印刷。而政府憲報亦開始有獨立的中文本增刊出現。因此，政府印務局工作的大

量增加，當然也在意料中。

政府印務局的主要工作，是替各政府部門服務。所有政府機關所用的表格和證件，包括身份証、回港証、駕駛執照、各種報關表格、信封信紙等，都是由它印刷。

此外，政府憲報、香港年鑑、和香港法例等種類繁多的政府刊物，各種由政府工作有關的招貼，以及許許多多考試的試卷，包括中英文中學會考和升中試卷的試卷，亦由政府印務局負責印刷。

在過去一年內，政府印務局所消耗的紙張共達一千六百多噸，手上隨時有印件三千種，可見它的工作如何龐大。

但是政府印務局不獨要应付數目鉅大的印刷定單，又要在技術水準方面符合某些要求。

例如，現在有許多試題是利用電腦改卷的，因此要採用特別的紙張和油墨，印刷過程亦需要慎重處理，由排版、對相、製版、印刷，以至釘裝及切紙，都不能稍有差錯。

最近布政司在立法會所提及，極受本港和海外歡迎的英文本香港年鑑，雖然只在短促的時間內印成，但文字和彩色圖片的印刷精美，可說已達到國際最高水準。至於街招的印刷優良，亦有目共觀。

政府印務局擁有多新式的機器，以应付各種需要，包括一副最新式的印刷機，可以同時做到三種操作，即是紙面、背單色印刷或單面雙色、背印刷。

出紙時已經打孔及切妥。這副機器每小時可生產一萬張，速度相當驚人。

不過，政府印務局本身所能做到的工作，在性質或數量上仍有一個限度，有時不得不以訂立合約的方式，把一些工作交給本地印刷商處理，好像那本厚達三四百頁的「香港年鑑」，釘裝工作就由一個擁有特別機械的印刷商承辦。

但在另一方面，政府印務局因為印刷水準高，和擁有豐富的專門智識，所以許多印刷商常常向它索取最新的技術資料，它對這些請求都樂意給予滿意的答复，這一來，對於提高本港印刷業的一般水準，間接亦有所幫助。

三家村發展快

道路加鋪柏油

九龍崇信街及茶果嶺道由崇信街至高超道的一段鋪路工程預料在本年七月動工。

鋪路計劃是為应付來往交通增加，因三家村新近的發展十分蓬勃。

有用工程包括在現有的道路鋪上五吋半的柏油碎石，但路面的潤度將不會改變。

鋪路工程大約需時五個月完成。

本年度第一期獎券

港督主持攬珠開獎

港督麥理浩爵士已接納政府獎券管理委員會之邀請，為本年第一次政府獎券主持攬珠開獎。麥理浩夫人亦允頒發紀念品與協助推銷獎券之機構。

獎券委員會主席吳樹熾今日假座大會堂酒家招待記者透露上述消息。

吳氏稱：港督伉儷惠然肯來主持攬珠及頒發紀念品，時適政府獎券開辦十周年，是故意義深長，足以反映其關懷社會福利事之深切，良以政府獎券之全部收益係撥充本港各大志願機構及公共組織辦理各種社會福利事之用。

吳氏稱，委員會對此，深感光榮，而熱心社會福利之社會人士，相信必受到甚大鼓勵。

吳氏透露，截至目前為止，建議由獎券基金撥充社會福利事用途之款項幾達二千九百萬元，接受獎券基金撥款或貸款之機構不下八十個，舉辦之福利事包括有青年康樂、育嬰托兒、職業訓練、照顧貧病、家庭服務、文娛活動及戒毒人士與釋囚之服務等等。

談及本年舉辦獎券之計劃，吳氏謂現時打算本年舉辦獎券九次左右。第一次獎券即歷年之第四十七期獎券由今日起開始發售，六月三日上午十時在大會堂開獎，以後各次獎券則每兩星期開獎一次。獎券售價其派獎均照去年辦法不變。

本港四大機構即香港電台、商業電台、香港電視廣播公司及麗的電視公司已概允擔任宣傳獎券之工作。本期宣傳則由香港電台負責。該台將派丘龍翔劇團於本期獎券在大会堂開獎後，公演粵劇漁家樂，以娛觀眾。

吳氏又謂：政府獎券管理委員會與政府新聞處合作已編印一種小冊子，在獎券推銷處免費派送，以促進社會人士對政府舉辦獎券及獎券基金之用途等情形有更深刻之了解。

吳氏對各方面過去支持政府獎券，表示感謝，並介紹該會新委員吳中炘，助理財政司梁文建，庫務司署總庫務會計司包利仁與記者見面。其他委員出席者為秘書柯惠明、社會福利署高級政務助理霍羅兆貞、

香港電台女藝員曾勵珍、龍寶鈿、陳天燕、陳寂思等多人，是日亦出席記者招待會，彼等身穿宮裝，協助宣傳獎券工作。

本年第一期政府獎券，今日開始在全港各地發售，每張二元。

指導工廠辦登記

勞工處出版小冊

勞工處頃出版一本小冊，以指導未註冊工廠，如何辦理申請登記手續。

該簡易手冊乃以中英文編制，定名為「工廠為甚麼要（及如何）申請登記」。勞工處正將該手冊派發予各有關之機構及会社。凡擬申請登記其工場之東主及人士，均可到勞工處屬下之任何辦事處索取該手冊。

自本年一月以來，勞工處即舉行一項運動，藉以鼓勵凡經營例須註冊工場而仍未辦理註冊之東主，從速前往勞工處申請註冊。

勞工處長徐家祥早於今年一月十三日宣佈給予此類工廠之東主六個月之寬限期，該六個月之期限將於七月十二日屆滿。期限過後，將採取更有效之措施執行有閑法例，取締仍未辦理註冊之工場。

市局娛樂活動

中旬節目排定

市政局及市政事務署定本月十八日下午八時在沙頭角官立中學舉行電影晚會，及於十九日晚舉行公演粵劇，招待沙頭角區居民。

十八晚將放影一套粵語影片，同場加映卡通片。入場券全免。

市政事務署又宣佈：由於上述秩序，預定於本月十九日在石排灣新區遊樂場舉行的粵劇節目，現已取消。

至於在其他各區舉行的娛樂詳情如下：

- | | | |
|---------------|-------|----------|
| 十六日下午八時至十時半 | 遊藝會 | 麥花臣遊樂場 |
| 十七日下午八時至十時半 | 粵劇 | 同右 |
| 十七日下午六時至七時 | 小型足球賽 | 維多利亞公園 |
| 十七日下午七時至八時 | 同右 | 同右 |
| 十八日下午六時至七時 | 同右 | 修頓遊樂場 |
| 十八日下午七時至八時 | 同右 | 同右 |
| 十九日下午八時至九時半 | 電影會 | 慈雲山中央遊樂場 |
| 十九日下午六時至七時 | 小型足球賽 | 修頓遊樂場 |
| 十九日下午七時至八時 | 同右 | 同右 |
| 十九日下午六時至七時 | 同右 | 維多利亞公園 |
| 十九日下午七時至八時 | 同右 | 同右 |
| 廿一日中午十二時至下午二時 | 音樂會 | 維多利亞公園 |
| 廿一日下午二時至四時 | 同右 | 摩士公園露天劇場 |

研究老人需要問題

工作小組公開徵求意見

政府已委任一個包括有官方及非官方人士在內之工作小組，詳細研究有關本港老人今後之需要。

該工作小組認定老人一詞應指六十歲及以上之人士。

工作小組主席由社會福利署副署長許璞擔任；委員有民政司署之麥秉賢；市政事務署之李作新；醫務衛生處之李紹鴻醫生；統計處之衛綸書；香港社會服務聯會之韋伯牧師；安老會修女高烈特；那打素醫院之格里小姐；聖雅各福群會之李惠顏女士；秘書則由社會福利署之顧楊彥慈夫人擔任。

該工作小組之目標為研究老人對社會福利及其他服務之需要，及建議政府與義務團體如何支付這些需求。

許璞強調說，工作小組只着重實際提議，及儘快推行這些提議，因為小組認為這樣才能早日有更佳的貢獻。

許氏又說，如有任何人士或團體欲向工作小組提供意見者，可致電利園大廈社會福利署總辦事處該組秘書顧楊彥慈，電話：H1七六八七八二號聯絡。

水艇艇主救火有功

獲海事處頒贈獎狀

海事處助理處長蒲偉華將於明日(星期二)頒發獎狀與吳慶福，以嘉其在月前灌救船隻失火之英勇行為。

吳氏為一艘水艇之艇主。上月二日午夜左右，其水艇停泊在油蔴地避風塘，當時彼發現附近一艘空置舢舨着火，並迅速蔓延至隣近三艘舢舨。

吳氏立即使使用兩條水喉進行救火工作，在二十分鐘內將火撲滅。

編輯注意：歡迎派員採訪該項頒獎儀式。該儀式將於五月十六日(星期二)下午三時舉行，地點在九龍廣東道三九五號政府船塢六樓之高級職員膳堂。

注重清潔衛生

可以預防痢疾

市政事務署發言人本日說，痢疾是一種經由食物及食水而傳播的傳染病，患者什麼年齡都有，但十歲以下的兒童最易染上此症。

他是就現時推行中的預防腸道傳染病運動而發言。他說，痢疾是由痢疾菌所引起。這些病菌隨着患者或帶菌者的糞便排出，然後再經由蒼蠅，處理食物的不潔方法，或不良的衛生環境而污染食物及水源。

用糞便作肥料的蔬菜和在污水中採集的貝類，也可能帶有痢疾菌。

痢疾的主要病徵是腹痛和腹瀉、發熱，或間有發生嘔吐。患者經常都有便急的感覺，但腹瀉次數雖多而份量極少，同時糞便中還帶有血液和黏液。如獲得正確治療，痢疾可於三數日內痊癒，否則就會有性命危險。

他指出，如用成藥自行治療痢疾，或會將病徵暫時消除，但因病患未能徹底治療，患者可能成為痢疾帶菌者，而不斷將痢疾傳染家人及其他人士。

痢疾不能用預防注射方法來防止，保持清潔、注意食物衛生，是預防痢疾最有效的辦法。

最後發言人說，預防痢疾必須注意下列各點：

一、食飯前及如廁後必須洗手。母親們要特別留意兒童食飯前洗手的習慣。

二、食物要蓋好，以避免蒼蠅污染。食具要徹底洗淨及蓋好。嬰兒奶瓶及食具更要加倍留意保持清潔。

三、街上小販擺賣的熟食及零食都是非常危險的。

四、所有食水必須煮沸才可飲用。盛水器要有蓋，並要保持清潔。

五、食物屑及垃圾等必須放入垃圾桶內，並經常蓋好，以免招引蒼蠅。

六、如患腹瀉，應及早請醫生診療。

舉辦勞工教育課程

幫助工人認識勞工法例

勞工處處長徐家祥促請工人認識勞工法例，以便對本身所處之社會經濟環境有所了解。

此為徐氏今日（星期一）在香港大學校外課程部所主辦之勞工教育及工會領導人員訓練研討會開幕時所發表之談話。

彼謂：「我們不論採取任何行動，均应在法例範圍內行事。倘若有人發覺某項法例不足以保障其利益時，彼可依循正當之立法途徑提議改革或改善。」

徐氏謂：「很多員工並未享用其法定之權益，因彼等並不完全明白其本身之法定權益。」

徐氏引用最近一宗案件為例時指出，有一間工廠，雖然其工人有資格享有假日工資，惟在过去两年內，僱主並無給予彼等所應得之假日工資。彼謂：「除非員工向勞工處提出投訴，否則勞工處無法協助每位員工獲得其應有之權益。」

談及勞資雙方關係時，徐氏謂：「職工會領導人員之訓練，對於組織良好之職工會之發展大有裨助，並可進行有效之談判，從而達成集體勞資協約。協約之內容包括有：工資、計時制及件工制、獎工制、工時、休息時間、輪班工作及過時工作制、假期、病假、維持紀律之程序，以及退休金等。此外，勞資雙方協約亦應有程序之規定，以便處理訴怨之問題。」

徐氏續謂：「舉辦勞工教育班及職工會領導人員訓練班，並非任何學府或機構之特權。本港各學府及機構均可為勞工教育及職工會領導人員之訓練作出寶貴之貢獻。本港兩所大學及專上學院可開辦各項課程及研討會，正如此一研討會。此外，勞工處亦可通過講座及刊印各類指南而解釋各項勞工法例。職工會本身亦可舉辦各類課程。彼強調謂：「共資方談判需要各種技巧，而此等技巧却須由實踐及所累積之經驗而成。」

勞工處一位發言人謂：「勞工處曾刊印二十四種法例指南，及共資方事務有關之其他小冊子。去年勞工處派發此種指南及小冊子數達三萬八千份。」

此外，該處職員於一九七一年內曾參加五百七十七次座談及講座，所討論和講述之主題包括有工業安全、勞資關係、工業衛生、勞工統計、工業訓練、就業指導、工業上僱用婦女及青年、勞工賠償及其他等之問題。

發言人又謂：「該處之職員亦曾在电台及电视台發表談話達一百九十一次。」

獲獎興行善

助己更助人

獲獎興行善助己更助人是政府獎券管理委員會和政府新聞處合作為市民編印的一本小冊子。

該小冊子分放各政府獎券銷售處及各民政司署辦事處，歡迎市民免費取閱。

小冊的內容主要介紹政府獎券收益的用途。很多有意義的服務與活動是由獎券基金撥款幫助辦理的，過去，由獎券基金撥款和貸款超過一百宗，數十個不同機構獲得資助。

撥款的分配屬於辦理兒童與青少年活動的計三，六五八，三七七元；辦理育嬰院、遊樂中心與托兒所的三一七，八七一；辦理兒童收容所的二，〇八〇，九五三元；辦理職業訓練與教育的三，四二五，八〇七元；辦理傷殘人士的康復服務的二，四〇〇，三五五元；辦理戒毒人士與釋囚的康復服務的三，四九七，四一七元；辦理老年人的服務的，一，八三六，二七二元；辦理團體與社區服務的三，四〇〇，二二八元；辦理家庭服務及為貧苦人士的服務的三，二〇九，一三六元；辦理調查與研究的一，八六六，一七三元；辦理特別計劃的三，二五〇，〇〇〇元。合計二八，九四二，五八九元。

該小冊說：「每次當你購買一張獎券的時候，請記住：五分之三是讓你碰運氣，而五分之二是為了社會的需要。每次都會有些人，或一些需要補助的機構，交上好運氣。」

大潭峽教導所啟用

位於石澳道與哥連臣角道交界處之大潭峽教導所，今(十五)日開始啟用。

該教導所佔地十六萬五千方呎，建築費用為二百八十萬元，可以收容一百五十人及還押之兒童四十名。

該所設有教育性及職業性之訓練，一如受監獄署管轄之其他教導所無異。

西九龍交通走廊建天橋

由加士居道通至塘尾道

工務司署準備興建西九龍交通走廊計劃之第一期工程，為西九龍各市區設立一條新交通要道並使此等地區可與北面之荃灣及葵涌區連接。

油麻地避風塘方面已進行填海工程，及興建一條新防波堤。現擬建築一座天橋由加士居道近衛理道路口起，沿加士居道及甘肅街，直至油麻地避風塘新填地近東莞街處。

該天橋可由海底隧道直通至油麻地避風塘塘尾道行將擴建之部份，這條共彌敦道平衡之新路在完竣之後，望可疏導該處現時之擠迫交通。

計劃並包括擴闊加士居道與甘肅街部份道面，及收回與建天橋所需要之若干土地。

擬根據更改街道條例而頒令進行有關工程之通告，已由憲報公佈。但如有反對頒發該項命令者，須於本年六月十二日前向工務司提示；至如欲申請賠償者亦須於本年七月十二日前提示。

編輯注意：有因受影響地區之簡圖，另紙附載本日新聞公報。

PROPOSED ELEVATED ROAD GASCOIGNE ROAD TO TONG MI ROAD

